

# LA SIDRA DE LA SEMAINE

CHAVOUOT  
VENDREDI 29  
ET SAMEDI 30 MAI 2009  
6-7 SIVAN 5769

42<sup>e</sup> année

32

## EDITORIAL

par Haïm NISENBAUM

### Pour entendre la "grande voix"

Si on voulait la définir, on dirait que c'est une de nos trois grandes fêtes de pèlerinage qui, au temps du Temple, voyaient les Juifs se rassembler à Jérusalem dans la joie des célébrations. Si on voulait la décrire, on dirait que c'est une fête que, paradoxalement peut-être, aucun rite particulier ne marque ; certes on n'y travaille pas, elle est encadrée par les règles des rites, cependant aucun commandement spécifique – comparable au le Loulav de Souccot ou à la Matsa de Pessa'h – ne la distingue. Elle est pourtant celle du Don de la Torah. Et, pour ce qui nous concerne, nous la vivons cette semaine. Chavouot, fête profonde et essentielle. Fête centrale qu'aucun caractère extérieur ne limite comme pour nous signifier qu'elle conditionne l'ensemble de la vie, qu'elle est au cœur de toute chose et ne saurait, par conséquent, cantonner son expression à la pratique d'un commandement, aussi important soit-il. Pour chacun de nous, qui avons attendu ce moment avec impatience depuis la fête de Pessa'h, comptant littéralement les jours, sachant, avec une certitude inébranlable, que la sortie d'Egypte nous conduit au mont Sinaï, au rendez-vous éternel avec D.ieu, l'idée s'impose avec majesté : Chavouot est bien l'âme de notre vie, la quintessence de ce que nous sommes.

N'est-ce pas alors que, bouleversant les règles antérieures, D.ieu «descend sur le mont Sinaï» puis appelle Moïse – «Monte» – signifiant ainsi que le spirituel et le matériel se rejoignent en ce moment, qu'il devient possible de changer le monde par nos actes, que celui-ci peut s'élever enfin, imprégné de spiritualité ? Voici que la «grande Voix» des Dix Commandements retentit, donnant à tous les hommes une morale, une Loi qui ne les ont plus abandonnés, établissant ainsi pour toujours les bases de la civilisation. Quant au peuple juif, il se tient là, au bas de la montagne, présent et fidèle, témoin et acteur de l'événement. Et il sait, dès cet instant, qu'un temps nouveau commence et que c'est une responsabilité nouvelle qui lui est confiée : dire, transmettre, enseigner, c'est dès lors le sens de sa vie. Depuis, quand revient, d'année en année, la fête de Chavouot, il ne l'accueille pas simplement comme une grande célébration. Il la reçoit comme le moment privilégié où tout cela se répète, comme le temps où les Dix Commandements retentissent et où l'univers entier les reçoit. Les Dix Commandements font résonner, cette semaine, toutes les synagogues. Présents, hommes, femmes et enfants, entendons-les. Ce jour-là, le Créateur parle à Sa création.

## VIVRE AVEC LA PARACHA

Adapté  
d'un discours  
du Rabbi  
de Loubavitch

### Chavouot: un mariage en deux mouvements

«Ainsi parla D.ieu : Je me rappelle la gentillesse de ta jeunesse, ton amour de jeune mariée, le fait que tu M'as suivi dans le désert sur une terre désolée» (Jérémie 2:2)

Dans ce monde, le lien de D.ieu avec Son peuple fut un engagement - comme il est écrit: «Je te fiancerai à Moi pour toujours» et D.ieu ne leur donna que la lune, comme il est écrit: «cette nouvelle lune sera pour vous...» Mais aux jours de Machia'h, il y aura un mariage, comme il est écrit: «Ton mari, ton Créateur» et alors D.ieu leur donnera tout, comme il est écrit: «et les sages brilleront comme la clarté des cieus et ceux qui apportent la droiture à de nombreux hommes comme les étoiles, à tout jamais (Midrach Rabba, Chemot 15:30).

Nous habitons une réalité qui se définit par deux aspects essentiels: l'être et le non-être. Une chose est ou n'est pas, est manifeste ou cachée, en mouvement ou au repos, positive (chargée d'énergie) ou négative (non chargée d'énergie). Les phénomènes les plus complexes eux-mêmes constituent la somme de nombreux degrés de présence ou d'absence. Une fois que tout a été dit et fait, tout se réduit à la convergence d'un certain nombre de «oui» et d'un certain nombre de «non». Les «non» délimitent les paramètres d'une chose, établissant ce qui n'est pas et les «oui» sont l'essence de ce qu'elle est. (Un morceau de bois rouge d'un mètre n'est pas un morceau de bois d'un mètre vingt, n'est pas vert, bleu ni jaune, n'est pas de la pierre du fer etc. Les «non» constituent

### Horaires d'entrée et sortie de CHAVOUOT

#### PARIS — ILE DE FRANCE

Jeu di 28/05: 21h 23 • Ven dredi 29/05: 21h 24 • Sortie 22h 47

#### Horaires d'entrée du Chabbat en PROVINCE

	1 <sup>er</sup> soir	2 <sup>e</sup> soir		1 <sup>er</sup> soir	2 <sup>e</sup> soir		1 <sup>er</sup> soir	2 <sup>e</sup> soir
Strasbourg	21.00/21.01		Bordeaux	21.19/21.20		Grenoble	20.54/20.55	
Lyon	21.01/21.02		Toulouse	21.06/21.07		Montpellier	20.54/20.55	
Marseille	20.50/20.51		Nice	20.43/20.44		Lille	21.27/21.29	
			Nancy/Metz	21.08/21.09				

à partir du dimanche 24 mai 2009

Heure limite du Chema : 9h53

Pose des Téléfines : 4h36



Articles et contenu réalisés par le

**BETH LOUBAVITCH**

8, rue Lamartine - 75009 Paris

Tél : 01 45 26 87 60 - Fax : 01 45 26 24 37

chabad@loubavitch.fr [www.loubavitch.fr](http://www.loubavitch.fr)  
Serveur vocal Le'haïm : 01 44 52 02 52

Association reconnue d'Utilité Publique  
habilitée à recevoir les DONs et les LEGS

Directeur : Rav S. AZIMOV

les limites du morceau de bois, de son être et de ce qui le distingue des autres objets, alors que les «oui» ont un lien avec ce qui se trouve à l'intérieur des limites : la nature et les caractéristiques de ce morceau de bois lui-même). «D.ieu regarda dans la Torah et créa le monde». C'est pourquoi la nature binaire de la Création reflète la division de la Torah en règnes positif et négatif. «Je suis l'Eternel ton D.ieu», le fondement des commandements positifs (Mitsvot Assé) est complété par «tu n'auras pas d'autres dieux que Moi», l'essence de tous les commandements négatifs (Mitsvot Lo Taassé). «Aime ton prochain comme toi-même» est la contrepartie positive de «tu ne haïras ton frère dans ton cœur» et «rappelle-toi du Chabbat» renvoie à «ne fais aucun travail... le septième jour». La Torah commande de créer la vie et interdit de la détruire ; elle instruit de consommer du pain non levé à Pessa'h et interdit tous les aliments levés pour la durée de la fête etc. Les instructions de la Torah concernant le mariage incluent également à la fois une composante «affirmative» et une composante «négative».. Selon la loi de la Torah, un mariage consiste en deux pas distincts. D'abord viennent les Kiddouchine («consécration», appelés également Eroussine: «engagement»): le jeune homme donne à la jeune fille un objet de valeur et en retour, la jeune fille se consacre à lui, avec l'effet qu'«elle devient interdite au reste du monde». A partir de là, si elle se lie physiquement à un autre homme, cela constitue un adultère et dissout les kiddouchine requiert un guet, un acte de divorce, comme pour un mariage déjà célébré. Pourtant, le but du mariage n'est pas d'interdire «au reste du monde» de vivre avec elle mais d'effectuer une union entre deux personnes. C'est là la fonction des Nissouine («mariage») effectués sous la 'Houpah (le dais nuptial), du Yi'houd (isolement du couple après le mariage) et des Chiva Bera'hot (les sept bénédictions du mariage) qui font de l'homme et de sa femme une «seule chair». En d'autres termes, les Kiddouchine définissent les paramètres d'une relation, libérant un «espace» dans lequel elle peut exister, alors que les Nissouine remplissent cet espace de l'essence de la relation elle-même.

### Assurer une permanence aux frontières

Comme nous l'avons dit, les

Kiddouchine et les Nissouine constituent deux phases distinctes dans le processus du mariage. En fait, à l'origine, les Kiddouchine avaient lieu à une date antérieure, après quoi la fiancée continuait à vivre chez ses parents pendant que le couple se préparait aux Nissouine qui se tenaient généralement un an plus tard.

(Ce n'est qu'au cours des siècles derniers quand les tribulations de l'exil ont ébranlé la stabilité de la vie juive et souvent causé la dispersion soudaine des communautés qu'il a été jugé préférable de ne pas créer un lien de mariage entre un jeune homme et une jeune fille qui ne vivraient pas ensemble. C'est là qu'est née la pratique en usage de nos jours qui consiste à célébrer les Nissouine juste après les Kiddouchine, combinant les deux étapes du mariage en une cérémonie unique).

Nos Sages nous disent qu'au Mont Sinai, lorsque D.ieu Se révéla Lui-Même à nous, et nous donna la Torah, nous nous consacra à Lui comme sa jeune épouse. Néanmoins, cela ne constitua que l'étape des Kiddouchine de notre mariage. Notre lien avec Lui ne sera complet qu'à la venue du Machia'h, lorsque D.ieu et Israël seront unis par les Nissouine.

Cela ne signifie pas pour autant que notre relation avec D.ieu ne prend aujourd'hui que l'aspect négatif, comme on l'a noté ci-dessus. Nos engagements à Son encounter incluent à la fois les commandements négatifs et les commandements positifs. Mais aujourd'hui, nous ne sommes capables que d'établir les paramètres de notre relation et non d'en réaliser le contenu quintessenciel. Aujourd'hui, notre relation avec D.ieu se définit par notre engagement à Lui et notre aspiration à nous unir à Lui mais sans l'expérience tangible de l'union elle-même. Nous aspirons de nous rapprocher de Lui comme la jeune fiancée, mais ces sentiments ne sont qu'un avant-goût de ceux qui viendront après le mariage. Pendant trente-trois siècles, nous avons créé l'«espace» pour notre mariage avec D.ieu, défendant avec zèle ses frontières. Nous sommes restés fidèles à Lui face à toutes les cultures et les «ismes» qui ont tenté de nous séduire. Nous avons affirmé notre identité en tant que Son peuple exclusivement consacré à Lui. Maintenant nous sommes prêts à l'expérience réelle du divin comme étant la réalité la plus intime de notre vie.

## Etude du Séfer Hamitsvot du Rambam (Maïmonide)

Une étude quotidienne instaurée par le Rabbi pour l'unité du peuple juif

### Dimanche 24 mai – 1<sup>er</sup> Sivan

L'étude porte sur les 14 principes (Chorachim) qui ont conduit le Rambam dans l'énumération des commandements (613 Mitsvot). Se reporter au livre du Séfer Hamitsvot du Rambam.

### Lundi 25 mai – 2 Sivan

**Mitsva positive n° 1** : C'est le commandement de croire en D.ieu.

**Mitsva négative n° 1** : C'est le commandement qui nous interdit de croire en une autre divinité que l'Eternel.

**Mitsva positive n° 2** : C'est l'ordre qui nous a été enjoint de croire en l'unicité de D.ieu.

### Mardi 26 mai – 3 Sivan

**Mitsva positive n° 3** : C'est le commandement qui nous a été enjoint d'aimer D.ieu, qu'il en soit glorifié.

**Mitsva positive n° 4** : C'est le commandement de croire en D.ieu, loué soit-Il, en Le craignant et en Le révéant.

**Mitsva positive n° 9** : C'est le commandement qui nous a été enjoint de sanctifier le Nom de D.ieu.

### Mercredi 27 mai – 4 Sivan

**Mitsva négative n° 63** : C'est l'interdiction qui nous a été faite de profaner le Nom de D.ieu.

**Mitsva négative n° 65** : C'est l'interdiction qui nous a été faite de détériorer les lieux consacrés au service divin, de détruire les livres sacrés, d'effacer le Saint Nom ou d'accomplir tout acte similaire.

**Mitsva positive n° 172** : C'est le commandement d'obéir à chaque prophète et de faire tout ce qu'il ordonne.

### Jeudi 28 mai – 5 Sivan

**Mitsva négative n° 64** : C'est l'interdiction de mettre en doute les promesses et les menaces de sanction de l'Eternel.

**Mitsva positive n° 8** : C'est l'ordre qui nous a été donné de ressembler à D.ieu autant que nous le pouvons.

**Mitsva positive n° 6** : C'est le commandement de rechercher la compagnie des Sages instruits dans la Torah.

**Mitsva positive n° 206** : C'est le commandement qui nous a été enjoint de nous aimer les uns les autres comme nous nous aimons nous-mêmes.

### Vendredi 29 mai – 6 Sivan

**Mitsva positive n° 207** : Il s'agit du commandement nous incombant d'aimer les étrangers.

**Mitsva négative n° 302** : Il nous est interdit de nous haïr les uns les autres.

**Mitsva positive n° 205** : Il s'agit du commandement nous incombant de réprimander son prochain qui commet une faute ou qui se prépare à le faire.

**Mitsva négative n° 303** : C'est l'interdiction qui nous a été faite de nous humilier les uns les autres.

### Samedi 30 mai – 7 Sivan

**Mitsva négative n° 256** : C'est l'interdiction qui nous a été faite de nous montrer dur envers les veuves et les orphelins.

**Mitsva négative n° 301** : C'est l'interdiction qui a été faite de colporter le mal.

**Mitsva négative n° 304** : Il nous est interdit de nous venger les uns des autres.

**Mitsva négative n° 305** : Il nous est interdit de garder rancune.

Retrouvez l'intégralité de l'étude du Séfer Hamitsvot sur notre site [www.loubavitch.fr](http://www.loubavitch.fr) et sur le serveur vocal LEHAIM: 01 44 52 02 52

La Sidra de la Semaine est une publication hebdomadaire éditée par "La Régie Lamartine" 102 Av. des Champs-Élysées 75008 Paris

Directeur de la publication: Y. Benhamou

Impression: Imprimerie de Chabrol: 189 rue d'Aubervilliers-75018 Paris

Tiré à 34.000 exemplaires

Diffusé par e-mail à 13.000 ex

ISSN 1762 - 5440

# RECIT DE LA SEMAINE

## Retour à son juste propriétaire

«Ce genre d'appels n'est pas de mon domaine! s'exclama le professeur Léon Zelman, secrétaire de la communauté juive de Vienne. Autant le transmettre à mon ami Rav Yaakov Biderman, l'émissaire du Rabbi de Loubavitch. Qu'il s'en occupe !»

Effectivement cet appel sortait de l'ordinaire. A l'autre bout du fil se trouvait un homme plus qu'important. La voix chevrotante, il se présenta : «Hans D.».

- Hans D. ! s'étonna Rav Biderman. C'est l'éditeur du «Kronen», le quotidien le plus lu du pays, qui se targue d'être lu par trois millions de gens alors que le pays ne compte que sept millions d'habitants ! On chuchote qu'il est le personnage le plus important du pays. Que veut-il ?

- Monsieur le rabbin ! Je sollicite auprès de vous un rendez-vous ! C'est un problème qui pèse sur ma conscience. Quand puis-je vous voir ? Le lendemain matin, le puissant Hans D. - celui que certains surnommaient l'Empereur d'Autriche - entra respectueusement dans le modeste bureau de Rav Biderman dans la synagogue.

- Comme vous le savez, l'un de mes éditorialistes a récemment publié des articles d'un ton frôlant l'antisémitisme. J'aurais dû le censurer mais je n'y ai pas prêté suffisamment attention et je les ai laissés passer. Maintenant je me rends compte de la gravité de ce manque de vigilance et je cherche à me faire pardonner. Que me conseillez-vous ?

Abasourdi par l'énormité de ce qu'il venait d'entendre, Rav Biderman pensa d'abord suggérer à son interlocuteur de demander l'aide d'un représentant de sa religion. Mais l'homme insistait : il désirait un conseil d'un rabbin.

«Je n'étais vraiment pas préparé à ce genre de requête» se souvient Rav Biderman. «Soudain j'ai eu une idée. Depuis quelque temps, notre mouvement était confronté à un gros problème et le puissant M. Hans D. pouvait peut-être trouver une solution.»

Quelques temps auparavant, un employé municipal avait découvert qu'une vaste partie du Parc Central Augarten avait abrité - avant la seconde Guerre Mondiale - un sanatorium pour enfants juifs. L'emplacement de cet hôpital était maintenant inclus dans cet immense jardin public. «Ne serait-il pas juste de rendre cet emplacement à sa fonction première ?» avait publiquement suggéré cet employé.

A l'époque, l'école Lauder-Chabad comptait quatre cents élèves dispersés dans plusieurs appartements et désespérait de disposer de locaux mieux adaptés. Cette parcelle de terrain située au centre de la ville, au centre du quartier juif - et de surcroît, dans un grand jardin - aurait été un cadeau du ciel : on aurait pu y construire l'école, une synagogue et un centre communautaire ! De plus, c'était là la meilleure façon de rendre hommage aux enfants malades qui avaient été assassinés durant la Shoah.

Discrètement, Rav Biderman avait pris contact avec les autorités municipales. Quand des esprits malveillants avaient eu vent de cette entreprise, la presse s'était déchaînée. Les médias de toutes les sensibilités politiques s'étaient comme par hasard unis pour dénoncer «cette atteinte au besoin d'air pur, cette folie du béton qui gâcherait le poumon de la ville etc.» Des pétitions avaient circulé, des affiches étaient apposées sur les arbres implorant «la pitié pour nos amis les arbres». De braves gens étaient incités à manifester... Et maintenant cette requête étrange de M. Hans D. !...

Justement le matin-même, Rav Biderman avait faxé une lettre qui devait être lue au Ohel, sur le tombeau du Rabbi de Loubavitch au 226 Francis Lewis Blvd à Queens pour que la situation se débloque !

Soudain, toutes les pièces du puzzle se mettaient en place. C'était l'occasion rêvée pour M. Hans D. de se faire pardonner les éditoriaux incendiaires du «Kronen». Si son journal mettait tout son poids derrière

cette noble cause, permettant ainsi à des enfants juifs bien vivants d'étudier et d'évoluer dans un cadre adapté, l'injustice commise aussi bien par ses éditoriaux que par les bourreaux nazis de demi-siècle auparavant serait un peu réparée et la communauté juive pourrait se développer.

M. Hans D. écouta intensément.

Cette même semaine, le problème fit à nouveau la une des journaux. Mais cette fois-ci sur un tout autre ton. «Les enfants et les arbres font bon

ménage et méritent de pousser ensemble !» déclarait le «Kronen». «Que les enfants jouent joyeusement dans le parc !» conseillait un autre quotidien. Et des articles enthousiastes soutenaient l'idée d'installer l'école au centre du jardin. Des commentaires élogieux décrivaient l'école Loubavitch et ses excellents résultats. En même temps, le directeur de l'école et ses professeurs faisaient circuler une pétition en sa faveur.

Tous ces efforts provoquèrent un changement radical dans l'opinion publique : les stations de télévision, les radios et même les politiciens multipliaient les interviews et les prises de position en faveur du projet. Finalement le maire lui-même se déclara satisfait de cette initiative et la proposition fut acceptée à l'unanimité par la municipalité.

Et c'est ainsi qu'à l'emplacement de l'ancien sanatorium juif, des enfants en bonne santé évoluent dans un complexe scolaire de toute beauté, agrémenté d'un magnifique parc : comme une renaissance pour le judaïsme autrichien.

**Malka Touger**

**traduite par Feiga Lubecki**

### L'été approche !



Les centres de loisirs  
**GAN ISRAËL**  
ouvrent leurs portes

Paris 19<sup>e</sup>, Paris 13<sup>e</sup>, Aubervilliers,  
Clichy la Garenne, Boulogne,  
Asnières/seine, Neuilly/seine,  
Montrouge, St maur, Vincennes,  
Fontenay/bois, Les Lilas,  
St Brice, Epinay/seine, Yerres

Pour tout renseignement  
**01 45 26 87 60**

### ETINCELLES DE MACHIA'H

#### Le secret du secret

Les premiers 'Hassidim, citant le troisième Rabbi de Loubavitch, le Tséma'h Tsédek, ont enseigné :

La Torah comporte quatre niveaux d'interprétation : le "Pchat" ou "sens premier", le "Rémez" ou "sens allusif", le "Drach" ou "sens homilétique" et le "Sod", "sens ésotérique" ou littéralement "secret". Chacun de ces quatre niveaux se subdivise par les quatre autres. Ainsi, pour le "Sod", on trouvera la partie "Pchat" du "Sod", la partie "Rémez" du "Sod" etc.

Le "Pchat" du "Sod" a été révélé par Rabbi Chimon bar Yo'haï. Le "Rémez" du "Sod" l'a été par Rabbi Its'hak Louria, le Ari Zal. Le "Drouch" du "Sod" a été révélé par le Baal Chem Tov. Quant au "Sod" du "Sod", il le sera par le Machia'h.

(d'après la tradition 'hassidique) **H.N.**

Un projet qui avance

### Pardess Hannah Montrouge

une école qui grandit !

Encadrement qualifié et dévoué,  
enseignement de qualité, cadre adapté et très agréable

Dans les magnifiques locaux du  
32, Rue Victor Basch - Montrouge,  
il y a de la place pour vos enfants :

- > Crèche agréée: 50 nouveaux berceaux
- > Ecole maternelle pilote

Septembre 2009 ouverture de  
3 classes de Primaire Garçons  
et 3 classes de Primaire Filles (CP, CE1, CE2)

N'hésitez pas à nous contacter au :

**01 42 31 22 61 - 06 15 70 40 48**

- Possibilité de transport -



# LE COIN DE LA HALA'HA

## Comment se prépare-t-on au «Chema» avant de se coucher ?

- Il convient d'avoir terminé toutes les études quotidiennes de Torah ('Houmach, Tanya, Rambam etc...) avant de réciter la prière du coucher.
- On ne récite pas cette prière quand on est dans son lit mais quand on est encore habillé : un homme mettra son veston et son chapeau, un homme marié mettra son «Gartel» (ceinture de prière).
- Si possible on récitera cette prière debout, vraiment juste avant de dormir.
- Celui qui reste éveillé toute la nuit récitera le premier paragraphe du Chema exactement au moment de 'Hatsot (le milieu de la nuit).
- Celui qui craint d'être accablé par le sommeil quand arrivera le moment de réciter le Chema, lira le Chema avant d'être trop fatigué et, avant de s'endormir, récitera encore le premier paragraphe du Chema puis la bénédiction : «Hamapil».
- Deux fois par jour, on soulève les enfants pour leur faire embrasser la Mezouza : le matin quand ils se lèvent et le soir, après le Chema, avant de dormir. Quand ils grandissent, ils le font tout seuls.
- Les garçons – même petits – garderont leur Kippa pour dormir.
- On ne mange pas et on ne boit pas après le Chema ; sinon, on recommencera le premier paragraphe du Chema.
- Après la bénédiction «Hamapil», on ne s'interrompra plus et, si le sommeil tarde, on réfléchira à des passages de la Torah jusqu'à ce que vienne le sommeil.

F. L. (d'après Rav Yossef Simha Ginsburgh)

# TTP

Spécialiste  
des Énergies Renouvelables

Pompe à chaleur

Solaire

Photovoltaïque

Vous vendez  
déjà plusieurs  
pompes à chaleur  
et kits  
photovoltaïques



Nous gérons pour  
vous tout le reste.  
Nos commissions sont  
payées très vite, dès  
l'accord de vos  
dossiers.

Contactez-nous dès à présent au

**N°Azur 0 810 810 718**

PRIX APPEL LOCAL

*Offert par  
Avraham Krief  
à la mémoire de ses parents  
Emilie Krief ז"ל  
décédée le 17 Adar 5769  
Eliahou Krief ז"ל  
décédé le 26 Tichri 5747  
Puissent-ils reposer en paix  
au Gan Eden*

Les Saveurs d'Asie  
Spécialités thaïlandaises,  
chinoises, japonaises  
Glatt Cacher Loubavitch

**- 10% pour toutes commandes  
à emporter**

**Menu  
Midi 11,90€**

18, rue Tchaïkovski - 75018 Paris  
**01.44.65.95.63**  
M: Max Dormoy - Bus 60 (Tristan Tzara)  
www.mangercacher.com  
taper "les saveurs d'Asie"

**uni gram**

**DRH - CHEFS D'ENTREPRISES**

profitez des  
formations professionnelles  
qui vous sont dues !

**www.unigram.fr**

Vous avez déjà travaillé  
dans la formation professionnelle,  
vous disposez d'un fichier client  
existant ? Contactez-nous  
**unigram@unigram.fr**

FABRICANT VENTE DIRECTE  
**LAMYLITERIE**

DÉPÔTITAIRE DE GRANDES MARQUES: EPEDA, TRECA, DUNLOPILLO, MERINOS, SIMONIS

**Matelas - Sommier  
Banquettes - Clic-clac  
Lits Gigognes  
Lits électriques**

Jusqu'à  
**50% moins cher,**  
que leurs  
équivalents griffés

Ouvert du  
Dim. au Vend.  
Fermé le Samedi

**01 47 00 73 55**  
3, rue du Commandant Lamy - 75011 Paris  
Métro: Voltaire ou Bastille  
**www.lamyliterie.fr**

Pour tout achat, nous vous offrons une couette !!

# CHAVOUOT 5769

**ENFANTS JUIFS, GARÇONS ET FILLES,  
vous êtes les garants  
de notre Torah  
CHAVOUOT est votre fête !**

Soyons tous présents à la synagogue  
**Vendredi 29 mai 2009**

**6 Sivan 5769  
pour écouter la lecture des  
10 COMMANDEMENTS**

**FRANCK et EDDY**  
Tél: 00 972 546 554 160 Fax: 00 972 88 552 054  
Email: francketeddy@gmail.com

Pour tous vos  
travaux en Israël

Rénovation totale d'appartement : Peinture - Maçonnerie - Isolation  
Menuiserie - Salle de bain - Cuisine équipée...  
Entretien et réparation courante : Electricité - Plomberie - Chauffe eau  
Climatisation - Serrurerie - Vitrierie...  
Etude de réalisation gratuite. Nous assurons également le suivi de vos travaux même en votre absence.

Attention : ce feuillet ne peut pas être transporté dans le domaine public pendant le Chabbat.